

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy óra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 195. szám.

Szombat, augusztus 27.

Helyes magyar politika.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, augusztus 26.

Ha közjogi viszonyban nem lennénk Ausztriával, nem kellene azzal törődnünk, hogy odaát a kis parlamenti testületeket, minők a tartományi gyűlések, nemsokára összehívják, hogy odaát török a fejüket, hogy mi fog történni a reichsrathban, mely novemberben kezdi meg tevékenységét, vagy talán jobban mondva télenességét és azzal sem kellett volna törődnünk, amit néhány generális, dacára annak, hogy a közös hadsereghez tartoznak, a király születése napja alkalmával mondani jónak talált.

De másrészt tulbecsülnünk sem szabad ezt a közjogi viszonyt, nem szabad, ha valóban ragaszkodunk Magyarország souverainitáshoz, nemzeti életünk kialakulását, hazánk gazdasági fejlődését attól tenni függővé, hogy odaát mint játszódna le parlamentárisan a viszonyok.

Éppen az, hogy egyik szemükkel a Lajtán túlra sandítanak s amit ott megpillantanak, Magyarországon való izgatásra használják, éppen ez a nemzetileg oly rendkívül erősen érző magyar ellenzék taktikája.

Valjon a tartománygyűlések tovább tenyésző zavarodásukkal csak jelezni fogják-e, ami később a reichsrathban történni fog, az megjelölés hidegen hagyhat bennünket, éppugy, amint voltaképpen reánk nézve közömbösnek kellett volna maradni annak, amit a tábori főnök és Bosznia és Hercegovina katonai parancsnoka magukból ünnepélyes hangon kiadni jónak találtak.

Lehet, hogy ez a két ur előbb is, mikor az új hadseregreformokról volt szó, opponált, de az eredmény mégis az

lett, hogy Magyarország királya magának tartotta fenn a döntést és hogy ez a döntés nemzeti követeléseinket figyelembe vevő értelemben történt. Hogy a jövőre is ez lesz az eset, abban kételkedni nem lehet és éppen ezért közömbös lehet, kell hogy közömbös legyen reánk nézve az, ami a reichsrathban történni fog.

Ez az egyedül helyes politika Magyarországra nézve és mondhatjuk, hogy a szabadelpvűpárt s mindenek előtt a kormány már régóta hódol e politikának. Egyik bizonyíték erre az, hogy a kereskedelmi szerződések kötésénél külön Magyarországot illetőleg is mint szerződő fél jelentünk meg, hogy a brüsszeli cukorértekezleten is döntőleg mint magyar állam működtünk közre és megvédtük külön érdekeinket.

De ugyane módon kell kezelnünk a monarchia másik államának gazdasági kérdéseit is. Szép dolog lenne, ha egyedül az osztrákoktól függne, valjon szabad-e a kiegyezést, amennyiben reánk nézve előnyösnek tartjuk azt, tető alá vinnünk, vagy nem; hogy vonakodunk azt hasznunkra fordítani, mert az osztrák parlamentáriusok csak a 14. §. mellett engedik azt létre jönni, tehát magukra kényessz rittetik.

Ha a kiegyezés az, aminek tetszik, ha megállapodásai becsesek reánk nézve, akkor nem szabad engednünk, hogy az osztrákok holmi alaki akadályokat fektessenek utunkba, akkor, valóban magyar politikát követve, nem szabad azt mondanunk, hogy nem fogadjuk el a kiegyezést, mert az odaát nem nyert parlamentáris elintézés, habár alkotmányosít nyert is. A kiegyezést ugyanis nem szabad, mint az ellenzék pár előklből teszi, politikai ügynek venni, hanem kizárólag gazdasági, üzleti kérdésnek kell azt tekinteni. Csak akkor üzünk magyar politikát, csak akkor

cselekszünk valóban a souverain magyar állam érdekében. Szerencsére azonban a kormány is, a szabadelvű párt is ezen az állásponton áll.

A városi tisztviselők helyzete.

— augusztus 27.

Nagybecskerek városi tisztviselőinek fizetési viszonyai tudvalevőleg nem valami fényesek. Fizetésük hosszú esztendő óta változatlan, bár a megélhetési viszonyok évről-évre neheztedek s e mellett a város fejlődésével munkakörüik is növekedett.

Ugy az állam mint más testületek igyekeztek gondoskodni arról, hogy alkalmazottaik helyzetét könnyítsék, Nagybecskereken azonban ugyszólván nem történt semmi a tisztviselők érdekében.

A városi tisztviselők most megmozdultak, hogy különösen a jelenlegi drága világban megélhetésüket lehetővé tegyék s elhatározták, hogy kérvényt nyújtanak be a képviselőtestülethez drágasági pótlék iránt.

A kérvényt ma adták be a tisztviselők s tekintve a valóban nehéz megélhetési viszonyokat s a tisztviselők szerény javadalmazását, a képviselőtestület bizonyára méltányolni fogja kérésüket.

A tisztviselők erre vonatkozó kérvénye a következő:

Tekintetes képviselőtestület!

Meg vagyunk győződve, hogy a tekintetes városi képviselőtestület minden egyes tagjának közvetlen, esetleg közvetett tudomása van arról, hogy Magyarország összes tisztviselőinek anyagi érdekein kormányunk a tőle telhető módon általában gondoskodott. Ha ez a gondoskodás nem is minden egyes tisztviselő igényeit elégitette is ki, de legalább a szegénységben levő tisztviselők általában megnyugvást szereztek az által, hogy tudják azt, hogy az Istenen kívül más is szívén viseli ügyüket.

Tudva azt, hogy a tekintetes képviselőtestület tisztviselőiről tehetségéhez képest eddig mindig gondoskodott és ügyüket mint sajátját

A „TORONTÁL” tárcája.

Túri Kata.

Énekes színmű 3 felvonásban.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Irtá: Hegedűs János.

(5) (Folytatás.)

2. Előbbie, diákok.

Diákok. (Kalapot emelve köszönnek.)

Jónapot adj'isten!

Csárdás. (Aki vissza ült helyére, pipázva, [mozdulatlan.]

Azt mondjuk rá mi is!

Csárdásné. Tessék üljenek le...

I. diák. Köszönjük a szép szót! elfogadjuk,

[de hát

csapjon hozzá lelkem, egy ital borocskát!

(Ez alatt a diákok tisztogatják magukat a giz-gasztól.)

II. diák. Vén diákok vagyunk, jövünk Debrecenből,

de még ilyen leckén nem mentünk keresztül!

tíz esztendő alatt nem volt annyi rajtunk,

a mennyit az előbb tíz perc alatt kaptunk...

III. diák. Meg is vagyunk ázva, összetörve fázva,

jól esett bejönni e menedékházba!

I. diák. (A csaplárnéhez erős hangnyomattal.)

Köszönjük a szép szót szép asszony magának!

Zöld. (Ki társával a szoba sarkába ült, kissé

félhomályban, feláll, a diákok elé megy, magát

kihuzva.)

Micsoda?!... mit látok?! hát maguk diákok?!

Hát miért nem szóltak? Miért nem mondták régen?!

Megesküdtem volna, hogy komédiások!

Ejnye akiadta!

Kutya meg a macska!...

hogy maguk diákok?!

No ezt már szeretem...

kegyetlen szerettem

mindig a diákat!

Jó nótás gyerekek.

A bortól nem félnek...

fainul mulatnak...

gyönyörűn beszélnek!...

Hejh csapláros! már most azt izenem

[hozzád:

szólj ki, hogy azt a bort, majd csak nekem

hozzák, tegyenek is mellé még vagy ötöt-

[hatot...

aztán szólítsd elő azt a rossz malacot,

ot' fülel a gazba!...

Nagy mulatság leszén!... három nap és éjlen

én leszek a gazda!

I. diák. Többet ért ez a szó, mint egy csomó

[bankó

többet mintha maga a főszolgabíró

vagy a vicispánnak szája mondta volna...

Megkövetem kelmed, hát maga ki volna?!

(A csaplár megrántja a diákat s a szemével beszél neki.)

Zöld. (Büszkén)

Hogy én ki volnék! már mint hogy én la?!

Ejnye diák uram, nem nézi le rólam?!

I. diák. Azt a mit kend gondol, az én szám

[nem mondja!

Furcsa birodalom mégis ez a róna...

kis dombja, zöld halmá, nagytagas pusztája

szegény legényeknek mulató tanyája!

Zöld. Jól mondja ur öcsém, mulató tanyája!...

... addig is a míg hát le jönne az étel

mutassák meg kérem egy diák énekkel

mit ér el!

I. diák. Készek vagyunk az ilyenekkel:

(Diákok összeállnak, az egyik vezeti az éneket, melyet

négyhangra énekelnek.)

Diákok.

Kossuth Lajos azt üzenté

Elfogyott a regimentje;

Ha még egyszer azt üzeni,

Mindnyájunknak el kell menni.

Éljen a magyar szabadság!

Éljen a haza!

Zöld. (Poharát megforgatva, rá üt az asztalra.)

Azt a réz angyalát!... de tudja a diák!...

Nótába mondja fel... a szive mire fáj!

(leül, fejét tenyerébe vágva, nagyot sóhajt, majd felugrik

s kiált)

Csárdás!... száz szál gyertyát, száz itce

[bort ide,

hadd mulatok diákkal kedvemre!

(Csárdás bort hoz, tölt a poharakba.)

Gyere

pajtás... megkövetem... jöjjenek sz urak,

koccintsunk, oszti' újra, megint daloljanak.

(Koccintanak, isznak.)

Diákok.

Hortobágyi kocsmárosné angyalom,

Tegyen ide egy üveg bort, had iszom.

Debrecenből Hortobágyig messze van,

Debrecenből Hortobágyig nem ittam.

Szilaj nótát füttyörésznek a szelek,

Lelkem, testem majd megveszi a hideg.

Csókoljon meg kocsmárosné szaporán,

Fölmelegszem kökény szeme sugarán.

(Csárdásné bejön, Zöld Marci elkapja, ölelgeti s dalol ő is.)

Ejh! Csárdásné, milyen puha a keble...

Hadd nyugodjam csak egy kicsit fölötte,

Ugy is kemény ágyam lesz az éjszaka,

Messze lakom, nem érek még ma haza.

(Zöld a csárdásnéért forogtatja.)

Sárga rézből van, sárga rézből van...

Sárga rézből van a fokosom,

Megverem, akire haragszom... stb.

Zöld M.

(Elereszti a csárdásnéét, szomorú képet vág, kalapját

félre vágja)

Szép a nóta diák urak, de szebb, hogyha

[ríkat,

szívén hordva legmelegebben pártolja és jogos kérelmüket a város anyagi helyzetét mérlegelve mindig és mindenkor teljesítette. Ebből kifolyólag s nemkülönben azért, mert a magyar törvényhozás az ország összes tisztviselőiről már gondoskodott, csak a rendezett tanácsú városok tisztviselőiről nem. A következő kérelemmel fordulunk a tekintetes képviselőtestület elé:

Méltóztassék addig is, míg a magyar törvényhozás törvénybe, illetve a rendezett tanácsú városok tisztviselőinek fizetésügyét nem rendezi, Nagybecskerek r. t. város tisztviselőinek egyetem némi drágasági pótlékban részesíteni. Elmúlt már 13 éve, hogy a tekintetes képviselőtestület, mondhatnók saját kezdeményezésére, tisztviselőinek anyagi érdekén egy szemernyit javított. Ezt tisztviselői hálás köszönettel vették és azóta, ámbár a viszonyok óriási átalakuláson mentek át, soha semmiféle kérelemmel nem fordultak a városi képviselőtestülethez. Nem tették ezt még akkor sem, mikor az országban az utolsó szolgától kezdve a legmagasabb rangú tisztviselőig egyenkint és összesen, részben törvényes uton, részben törvénytelen erőszakkal kivívták anyagi helyzetük javítását. Eddig türelmünk, mert mindig figyelemmel voltunk arra, hogy városunk szegény; de most, midőn minden élelmicikk annyira megrágult, hogy csekély fizetésünkből nem vagyunk képesek a mindennapi szükséglettel gyermekeinket ellátni s így attól félünk, hogy azokat a legszükségesebbekkel sem leszünk képesek ellátni, bátorodtunk a fontai kérelemmel, mely a legszerényebb, a tekintetes képviselőtestülethez fordulni. Kérelmünk újból ismétlése mellett maradtunk alázatos szolgálói:

Nagybecskerek r. t. város tisztviselői,
segéd- és kezelőszemélyzete.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **A piaristák ünnepe.** A piaristák ma ünnepelték a kegyes tanítórend megalapítójának, kalazanti szent Józsefnek nevenapját. Ez alkalommal a nagybecskereki piarista-templomban délelőtt fél 12 órakor ünnepi mise volt, amelyen nagyszámú közönség vett részt. Déli 1 órakor a rend vendégszerető házában diszebed volt, amelyen részt vettek a hatóságok fejei, a tanári kar, a főgimnáziumi bizottság tagjai s más előkelőségek. A diszes vendégkoszoru számos felköszöntővel ünnepelte a piaristákat.

— **Katonai kinevezés.** A király, mint a hivatalos lap közli, f. évi augusztus hó 14-én Ischlben kelt legfelső eihatározásával Solymos

Gusztáv törökbecsei nagybirtokost, előbb viselt I. osztályú századosi rendfokozatába, a magyar királyi honvédség szolgálaton kívüli viszonyában kegyelemből kinevezte.

— **Görög keletiek Nagyboldogasszonya.** Görög keleti polgártársaink holnap ünneplik meg Nagyboldogasszony napját, mely egyszermind a belvárosi gör. kel. templomnak védőszentje is. Ez alkalommal holnap délelőtt 9 órakor mindkét gör. kel. templomban ünnepi nagymisé tartanak, mise után pedig körmenet lesz. A tulajdonképeni ünnepség azonban csak délután veszi kezdetét, a mikor a belvárosi gör. kel. templom udvarán népiünnepet tartanak, mely szintén egyházi szertartásokkal kezdődik, a mennyiben ez alkalommal történik nagy ünnepélyességgel az ugynevezett kalácsvágás, mely az idén d. u. 3 órakor lesz a hitközség termében.

— **Aranymisé plébános.** Albetz József csikloványai plébános, a csanádi egyházmegye papságának egyik rokonszenves tagja, tegnapelőtt tartotta csendes visszavonultságban aranymiséjét, mely alkalommal a köztisztelt plébánost elhalmozták minden oldalról szerencsekívánatokkal. A jubiláló plébános 1827-ben született Grabácson és 1854. aug. 24-én szenteltetett pappá.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ma délelőtt ülést tartott. Az ülésen foglalkozott a kincstári földek bérbevételének ügyével, melyet más helyen ismertetünk s a azonkívül több kisebb folyó ügyet intézett el.

— **Lapunk felelős szerkesztője,** dr. Brájer Lajos több napi távollét után ma visszaérkezett Nagybecskerekre.

— **Változások az iskolánövérknél.** A „Miaszonyunk”-ról nevezett szegény iskolánövér vezetőse a temesvári anyaház kötelékébe tartozó alábbi vidéki főnököket disponálta: Mária Bernáda nővért Oravicáról Lugosra, Mária Regina nővért Erzsébetvárosból Csákvára, Mária Reginalda nővért Uj-aradról a temesvár-erzsébetvárosi zárdába és végül Mária Kazimira lugosi nővért mint főnöknőt Nákófalvára.

— **A városi állandó választmány ülése.** Nagybecskerek város állandó választmánya dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ma d. u. 3 órakor ülést tartott, amelyen a város határában fekvő 238 hold kincstári szántóföld és legelőnek a város által való bérbevételét tárgyalták. Ez ügyet különben hétfőn délután a város képviselőtestülete rendkívüli közgyűlésén is tárgyalni fogják.

— **A főgimnázium egészségtan tanára.** A városi gimnáziumi bizottság tegnap délután ülést tartott, amelyen betöltötte a főgimnázium az iskolaorvosi és egészségtan tanári állást. A bizottság

ez állásra dr. Fialowski Bólat, a jeles orvost választotta meg.

— **Orvosi jubileum.** Torontálmegye orvosi egyesülete legutóbbi közgyűlésében elhatározta, hogy Petrovics János dr. párdányi járási orvost betöltött 40 éves orvosi működése alkalmából küldöttségileg üdvözölni fogja. Petrovics János életpályája, mint minden lelkes és buzgó orvosé, önfeláldozó és önzetlen, a betegekkel való szüntelen érintkezés, vészes járványokban való küzdés, a fájdalomnak és halálnak borzadalmas látása, másrészt az öntudat, hogy habár szűk határok közt ezen bajokon segíthet, ő benne is megalkották azon nemes orvosi tyipust, melyet mindnyájuk ismerünk. Keveseknek jut osztályrészü, hogy mint Petrovicsnak hajlott korában is egyforma lelkesedéssel teljesítheti hivatását, azért érdemeiről és példaszorú működéséről teljes joggal méltányolhatják kartársai s méltányolni kell minden embernek. A jubileum szeptember havában lesz s az érdemes orvos kartársai nagyban készülnek megünneplésére.

— **A Good-Templars előadása.** A „Good-Templars”-rend helybeli „Egyetértés” c. páholya folyó hó 28-án, vasárnap d. u. 6 órakor a közp. állami elemi iskola termében magyar, német és szerb nyelven előadást fog tartani. A rend működésének okát és célját, továbbá az alkohol káros hatását az ember szervezetre, a családra és a társadalomra nézve, dr. Klein Dániel és dr. Mandrovits Pál orvosok fogják ismertetni. Az előadásra minden érdeklődőt szívesen látunk.

— **A kincstári földek bérbevétele.** Megittuk már, hogy a város képviselőtestülete a hétfőn megtartandó rendkívüli közgyűlésén a város határában fekvő s a kincstár tulajdonát képező 238 hold és 1162 négyszögölnyi terület bérbevételét fogja tárgyalni. A kincstár ugyanis hajlandó nevezett földterületet valamely erkölcsi testületnek az eddig elért évi 5374 korona bérösszegért bérbeadni s a mennyiben a városnak sikerülne a bérletet megkapni, úgy a földterületet apróbb részekre osztva a szegényebborsu földműveseknek jutányos módon albérletbe adná ki s így könnyebb megjelöltet biztosítana a kisgazdáknak, mert alkalmat és módot nyujtana nekik aránylag csekély összegért földet szerezni, a melyet természetesen megmunkálva existenciájukat biztosíthatják.

A város mezőgazdasági bizottsága a polgármester elnöklésével tegnap délután tárgyalta ezt az ügyet. A mezőgazdasági bizottság sokalja az eddigi bérösszeget s azt javasolja a városi közgyűlésnek, hogy a kérdéses földterületért 3000 korona bérösszeget ajánljon fel. A bizottság ezen javaslatát azzal indokolja meg, hogy a kincstár tulajdonát képező és a városnak bérbeadni szám-

lássák... az én életem is mindig csak megríkat.

Ezt dalolják, hogy tudják, vélem:

Betyár legény talpig vasha,
Itt viszik az utcasorba;
Most fogták el az alvégen,
Könnyű szerrel, észrevétlen... stb.

vagy:

Nincs cserepes tanyám, sem csüröm sem gulyám
[nekem,
Kőből a nyoszolyám, nem különb a párnám nekem.
Az éjszaka a párfogóm, zápor mossa a takaróm fehérre,
Mégis ezer pengő forint van tűzve fejemre,
De az igazi betyár, nem kerül az mindjárt kézre.

I. diák. Éljen a csárdakirály!

(A diákok köze veszik Marcit, csak az egy Tóth ül félre s szomorúan leereszti fejét a tenyerébe.)

Diákok mind. Éljen a csárdakirály!

(A csárdásné bejön s néz.)

II. diák (észrevéve a csárdásné). Éljen a csárdásné is! mondja,

hát a maga ajkán nem hallatszik nóta!?

(Zöld a csárdásné elé áll s kérdőleg néz reá)

Csárdásné: Hallaná ha szólna s ha a gazda (szemével Zöld M.-ra int) mondja, így szól az a nóta:

Hejh, cigányok, ha a rózsám látjátok,
A nótamát, jaj de busan huzzátok,
Addig addig huzzátok a fühébe,
Mig csak könyvet nem látok a szemébe. stb.

(Betyárok s diákok egyrésze táncmozdulatot tesz.)

Rózsabokorban jöttem a világra,
Nem dajkált az édes anyám hiába,
Járt utánam három falu legénye,
En meg csak úgy csalogattam,
Hitegettem, válogattam belőle. stb.

(Csárdásné kiszalad.)

Zöld M.: Azt a suhogóját! tógátus diákok, ilyen asszony nincs több, ugy-e ezt valljátok!
(A diákok elszélednek az asztalhoz, a betyárokkal, csárdással beszélgetve, míg Zöld Marci Tóth-hoz lép.)

Hát te jó cimbora, mit busulsz, keseregsz?!
(Tóth megse mozdul.)

Vagy ugy?!

(ugy tesz, mintha azt érezné, hogy bántja a megszólítás)

uracskám! ne legyen hát gyermek

nagy busulásával látja engem ver meg...

(átkarolja a nyakát)

igen szépen kérem: mondja el a baját!...

Hatha segíhetnék valamit a dolgan?!

No, no csak kivéle! bátran édes szögám!...

Nem hallja meg senki, az én szám se jár el...
Diák uram! kérem, ugyan mondja már el...
Hisz' én ugy is tudom, hiába tagadja...

(a diák szívére mutat)

itt a kutya ugy-e?! lány az okozója!

Tóth: ott, ott, édes uram, nem tagadom, ott van!

szerettem egy kis lányt... engem ő tán

hü volt hozzám mindig, nem hagyott el

vele járó árnyék volt igaz szerelmem.

Az én szívemé volt szive dobbanása,

az ő vágyából kelt ki lelke s óhajtsa...

Apja nem tagadta meg a kezét tőlem...
mégis így nyomorult, árva lett belőlem!

Zöld: Értem urfi, értem!... apja másnak szánta,

és mégsem kérdezte leányát iránta...

még talán gyermek volt, midőn már e'őre,

megalkudtak rá, mint — valami üszőre

s most tetszik, nem tetszik, szorítják

hő kell harapni a keserű almába.

Hamis dolog! az ám!... de tudnék egy

mások az így görcsöt olyan formán ódják:

hogy a talpuk alá uti laput tesznek,

s a kapufélfától szépen bucsut vesznek!...

De ha nagy őrizet védi a lányt attól

s elegendő fortély nincs az urban — akkor

mondok én egy mást:

elhozom én ha kell azt a lányt magának!...

Nekem oda menni ép annyi mint semmi...
lovam csak „szellő”, de vihar is tud lenni!

Éjfélre ott leszek s hajnalba már itthon...
hogy hozom, mint hozom!... legyen az

[én titkom!]

ha fönt (az ég felé néz) nem segínek,

[segítnek majd alant!]

Nos diák barátom: hogy tetszik a kaland?!

Tóth. Köszönöm a kelmed részvételt irántam,

anyai szíveséget igazán nem vártam.

De hát az én dolgom épen olyan fajta,

hogy ezen a módon nem segíünk rajta...
Após a lány nagyon... erényes is hozná,

tudom, hogy őt ide, élve el nem hozná;

miért keserítenék az életét jobban?!...
így aztán nyugtot lel a csendes fájda-

[lomban!...]

(kutyaugatás, ostorcsattanás hallatszik künt)

Zöld (kissé idegesen).

Mi lehet az megint? nézze csárda gazda!

(Csárdás feláll kimegy, a többiek is felállnak az ablak felé

mennek, Zöld és Tóth az ablakhoz közel mennek s ki-
néznek, Zöld mindjárt visszafordul)

Bizonyára itas, itt rekedt a sárba...
vagy valami gazda menne a tanyára...

ketten vannak.

Tóth (Tóth visszafordult Zöld Marcihoz sugva).

Kik ott most leszállnak

Az én Katicámnak völgyéne s — apja!

(Az ablaktól vissza jött legények, diákok újra leülnek,

koccintanak, isznak s dudorásszák ezt a dalt):

Mulatók.

Ez a csárda kipi-kopi csárda!

Szegény legény eztet este járja,

Es'e járja... ott várja a párja...
Pusza gazda kökény szemü lánya!

(Zöld és Tóth is a mulatókhoz ülnek.)

(Folytatjuk.)

dékolt földterület 6 parcellában van, mely részben szántó, részben pedig legelő. A szántó nagy része szikes, a legelő egy része pedig hasznavehetetlen, még pedig azért, mert a szántók közé idomtalan alaku 1—2 holdas háromszögekben ékelődik s így legeltetésre nem alkalmas, kaszálónak pedig szintén nem használható, mert a fű sohasem nő meg rajta annyira, hogy azt le lehetne kaszálni s így a 238 holdból 120 hold majdnem teljesen hasznavehetetlen. Nem lehet párhuzamot vonni a volt bérlők és a jelenlegi szerződés pontozatai között, mert a mostani szerződés pontjai oly terhesek, hogy a kikötött trágyázás, árkolás és fásítás pénzbeli értéke többet tesz ki, mint maga a kért bérösszeg. Csökkenti a bérlet értékét még az is, hogy a kincstár váltó-gazdálkodásra kényszeríti a bérlőt, már pedig tudvalevő dolog, hogy az szinte lehetetlen a föld széttagoltsága miatt s ha ez mégis keresztülvendő, úgy a kisebb parcellákban az egyeseknek kiosztandó földek legalább is 30% értékesítként fognak mutatni. Végre a trágya kihordása a várostól mintegy 8 kilométerre fekvő földekre szintén felette sok költséget okoz.

A városi tanács ma délelőtt tárgyalta a dolgot s a mezőgazdasági bizottság javaslatához hozzájárult.

A főgimnáziumi tanárok nyugdíjügye. A városi főgimnáziumi bizottság tegnapi ülésén dr. Perisics Zoltán polgármester előadta, hogy a főgimnáziumnál alkalmazott világi tanárokat föl fogják venni az országos nyugdíjintézetbe. A polgármester javasolja, hogy bizassék meg Balázs József főgimnáziumi igazgató, hogy az 1894: XXVII. t. c. 3. §-a c) pontja értelmében minden egyes tanulóól utólagos jóváhagyás mellett 3 kor. 50 fillér hozzájárulási díjat szedjen be. A bizottság a polgármester javaslatát elfogadta azzal, hogy ha a nyugdíjügyet a miniszterium nem a megkívántató módon intézné el, akkor a beszédet díjakat betudják a tanulók második félévi tandijába.

Iskolai beírás. A nagybecskereki iparos inasiskolában a beiratások szeptember 12., 13. és 14-én d. u. 5¹/₂—7-ig eszközöltek. A beiratási, illetve tandij 3 korona, mely a beiratáskor lefizetendő. Az előadás szept. 15-én kezdődik. — A kereskedő inasiskolába a beiratások szeptember 12., 13. és 14-én d. u. 5¹/₂—7-ig tartanak. Beiratási, illetve tandij 12 kor., mely fél-évenként előre fizetendő. Az előadás szeptember 15-én kezdődik. A felügyelő-bizottság felhívja a kereskedőket és iparosokat, hogy inasikat a fenti napokon beírassák, mert ellen esetben megbüntetik őket.

Halálozás. Mint őszinte részvétellel értesülünk, Ivkovits Sándor nagybecskereki gyógyszerész-segéd tegnap életének 24-ik évében meghalt. A korán elhunyt fiatal embert, kibene özv. Ivkovits Péterné, kir. törvényszéki bíró özvegye édes fiát gyászolja, ma délután 4 órakor temették el nagy részvét mellett a gör. kel. temetőben levő családi sírboltban. A halálozásról a család a következő gyászjelentést bocsátotta ki: Özv. Ivkovits Péterné kir. törvényszéki bíró özvegye mint anya úgy a saját, valamint számos rokon nevében fájdalommal szívevel tudatja, hogy hön szeretett és felejtethetetlen fia Ivkovits Sándor gyógyszerész-segéd hosszu és kinos betegség után életének 24-ik évében ma jobblétre szenderült. A kedves halott földi maradványai augusztus 27-én délután 4 órakor fognak a Váraljai-utca 831/14. sz. házában levő lakásból a gör. kel. sírkertbe örök nyugalomra tetetni. Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hó 26. Béke hamvaira!

Iskolai hirdetés. A t. c. szülők s gyámok becses tudomására hozzuk, hogy a „Misszonyunk”-ról nevezett szegény iskolánövérnek vezetése alatt álló róm. kath. Szathmáry-féle leánytanintézetben, nevezetesen annak 6 osztályú elemi népiskolájában, 4 osztályú magán elemi iskolájában, 4 osztályú polgári iskolájában s az ezzel kapcsolatos 2 évfolyamu közimunkatanfolyamában, az 1904—905. évre szóló beiratások szeptember hó 1., 2., 3. délelőtt 8—12, délután 2—5 óráig eszközöltek. Szeptember hó 5-én, délelőtt 8¹/₂ órakor ünnepélyes „Veni sancte” után kezdődnek a rendes előadások. Nagybecskerek, 1904. augusztus 20. Az igazgatóság.

Meteor az időről. Meteor írja: A 12—13—18-ik csomópontok meghozták az időváltozást, a két első szél és gyenge, az utolsó erős, néhány óráig tartó záporosó alakjában. Az idő száraz jellegét azonban még mindig nem törték meg végreképen e csomópontok sem, ezt, mint már írtam a 24—26-iki vagy pedig a szept. 9-iki erős jellegű csomópontok vannak hivatva megtenni, különösen az utóbbi az, mely forduló pontul szolgál az uralgó időjárásban. A 24—26—30-iki csomópontok lehűlt esős jellegűek, melyeket követőleg újra állandóbb időt várhatunk a 9-iki csomópont hatásköréig, a honnan kezdve lehűltebb idő következik. A korai szüretelésre szept. 13-tól 19-ig, a későbbire pedig szeptember 26-tól 30-ig terjedő időközök a legajánlatosabbak. Szeptember havi csomópontok 3—7—9, 10—11—16—20—23

—24—26-ra esnek, hol a 9 és 24-ikiek erős hatásuk, a 9-iki esős, a 24-iki derült jelleggel.

Iskolai beírás. A Messinger Karolin-féle nyilvánossági joggal felruházott elemi és polgári iskolába a beiratások folyó évi szeptember hó 1-én kezdődnek. Felvételre való bejelentések azonban bármikor eszközölhetők az intézet irodájában. Az iskolai év ünnepélyes megnyitása szeptember hó 5-én d. e. lesz, a mely napon kezdődik a tanítás is. Az intézet a következő tagozatokból áll: A) Elemi iskola (négy osztálylyal), melynek első osztályába legalább 6 évet betöltött leányok vétetnek fel; mint modern és kiváló ujtást felemlítjük, hogy az I. osztályban a tanítás délelőtt 9 órakor kezdődik. B) Polgári iskola (négy osztálylyal, melynek I-ső osztályába oly tanuló vétetik föl, ki az elemi iskola negyedik osztályát kielégítő sikerrel végezte el. C) A kereskedelmi irányu továbbképző tanfolyam, melyre oly leányok vétetnek fel, kik a polgári iskola négy osztályát sikerrel végezték el, vagy felvételi vizsgálatl igazolják, hogy a polgári iskola négy osztályában eivégzett tananyagot tudják. D) Ezen kívül az intézet előkészítő óvónői és tanítónői vizgára is. Az intézet minden igénynek megfelelő internátussal is fel van szerelve és a nagyméltóságú vallás-és közoktatásügyi m. kir. miniszter megbízottjának felügyelete alatt áll. Bármintemű felvilágosítást szívesen ad akár szóval, akár levélileg az intézet igazgatóságá.

Elgazoita a kerékpár. Sajnálatos baleset történt tegnap délután hat óra tájban a Mária Terézia-utcában. A kincstári erdőgondnokság hivatalos helyisége előtt az utcán ugyanis Horváthy Ferenc főerdész gyermekei játszódtak s nem vették észre, hogy ugyanakkor arra jött motóros kerékpáron dr. Messinger német-écskai orvos, aki csak szintén későn vette észre az utcán játszódozó gyermekeket s mivel már nem tudott kitérni, a gép az egyik kis Horváthy fiut fellökte. A szerencsétlenül járt gyermek a lábán és fején szenvedett súlyosabb sérülést. A megsérült gyermeket most a szülői háznál vették gondos ápolás alá.

Legkötönyebb, legkellemesebb, legolcsóbb piperesszappan a Kolozsvárt készülő Heinrich-féle Szent László fertőtlenítő piperesszappan. Egyedüli gyártója a szabadalmazott ásvány-, higién-és irodai szappannak, melyek a kézzől mindennemű zsirt, olajat, vagy festéket azonnal eltávolítanak hideg vízben is. Kapható: Kellner József, Basch Ernő gyógyszerárában, Melkuhn Dezső drogueriájában, Petz Antal, Pergner Rezső, Wéhner György és Weiterschan Jakab urak üzletében.

Mérsékelt körutazások a Tatrába. A nagy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint Budapestről mérsékelt áru menetű körutazási jegyek adatnak ki a kassa—oderbergi vasut Csorba állomására olykép, hogy azok úgy odamenet, mint visszajövet Kassa, Rutka vagy Zsolnán át érvényesek. A körutazási jegyek 14 napra érvényesek és gyorsvonaton az I. osztályban 48 koronába, II. osztályban 32 koronába, míg személyvonaton a III. osztályban 16 koronába kerülnek. Kapcsolatosan ezen körutazási jegyekkel az Idegenforgalmi Vállalat 45 koronáért oly kirándulási jegyfüzeteket bocsát ki, amelyek Csorbatón, Tátrafüreden, Tátralomnicon, Szepesbélán (Csepőkőbarlang) Tátraszéplakon összesen három napi tartózkodásra, teljes ellátásra és elszállásolásra, kalauzálásra és a vállalat kocsiainak, szintugy a csorba—csorbatói fogaskerekű vasut és a szepesbela—poprádfelkai helyi érdekű vasut díjtalan használatára jogosítanak. A füzetek külön-külön kaphatók és nincsenek több személy együttes utazásához kötve.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legujabban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Rózsa András, rk. földmives és Lóczi Zsuzsanna rk. — Pápai Ferenc, rk. földmives és Süveg Verona rk. — Rákóczi János, rk. napszámos és Neptich Terézia rk.

Születések: Tyuresin György, rk. napszámos, leánya. — Marianov Vitomir, rk. asztalos, leánya. — Herodek Ferenc, rk. napszámos, leánya. — Szemendri Péter, rk. vonalmálházo, fia. — Lazarov István, rk. földmives, fia. — Molnár Lukács János, rk. lakatos, 2 fia. — Kenderesi Mihály, rk. földmives, fia. — Gazdig György, rk. kőműves, leánya. — Neuser Sándor, rk. kereskedő, leánya. — Czveity Vitályos, rk. földmives, fia. — Szilágyi Mihály, ev. ref. napszámos, leánya. — Milenov Tivadar, rk. földmives, leánya. — Kolarov Raniszava, rk. napszámos, leánya. — Friedmann Jakab, izr. szeszgyáros, leánya. — Zónai Verona, rk. cseléd, leánya.

Halálozások: Hablik Katalin, rk. 13 éves, bélhurut. — Birovlyev Bozsána, rk. 3 éves, ronszó toroklob. — Martinek János, rk. 32 éves városi szegény, agylágyulás. — Grubacski György, rk. 14 éves, vízbeulás. — Tabacski Rózsa, rk. 7 napos, életgyenge. — Novákov

Miklós, rk. 6 napos, életgyenge. — Gruity Sztrajka, rk. 36 éves napszámos, bélhurut. — Balla Róza, rk. 18 éves, gerincagylob. — Molnár József, rk. 2 óras, koraszülés. — Molnár János, rk. 2 óras, koraszülés. — Kanász Ilona, rk. 16 napos, életgyenge. — Pivarszki Döméné, szül. Gardinovaeski Natália, rk. 47 éves, gutaütés. — Berberszki Boszilyka, rk. 3 éves, tüdőlob. — Demkó Belánszky Lászlóné, szül. Banchák Ottilia, rk. 25 éves, vérmérgezés. — Graur Mihályné, szül. Krizsanov Vukoszava, rk. 24 éves, tüdővész. — Özv. Tiering Józsefné, szül. Mayer Katalin, rk. 56 éves, szivbaj. — Pfeiffer Vince, rk. 56 éves cipész, szivbaj. — Fratucanov Milojkó, rk. 1 hónapos, görcsök. — Fritz Magdolna, rk. 26 éves napszámosné, hasháryalob. — Wagner Péterné, szül. Gerz Karolin, rk. 47 éves, gutaütés.

Talált gyufatartó. Mintegy öt hónappal ezelőtt a Petőfi-kávéházban egy „A. S.” monogrammal ellátott, díszes ezüst gyufatartót találtak, mely most a rendőrség kezébe került. A jogos tulajdonos a gyufatartót a rendőrségen kellő igazolással átveheti.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háboru.

A mandzsuriai harctérről.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, Liaojangnál 26-án hajnalban a japánok minden vonalon megkezdték a támadást. A harc hevesen folyik.

Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni táviratok szerint kétségtelen, hogy a japánok elvagták Kuro-patkin visszavonuló útját.

Port-Arthur ostroma.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti táv.) Port-Arthur ostromáról érkező jelentések semmi újat nem tartalmaznak, mindössze azt konstatálják, hogy az ostrom szakadatlanul folyik. Más jelentést a japánok nem engednek továbbítani.

A pécskai választás.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A pécskai választáson Herczeg Ferenc 802 szavazatot, Zlinszky István függetlenségi 457 szavazatot és Popa György nemzetiségi 429 szavazatot nyert. Miután egyik jelölt sem kapott abszolút szavazattöbbséget, a legtöbb szavazatot nyert Herczeg Ferenc és Zlinszky István között pótválasztás lesz.

Körber galíciai utja.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál”, eredeti távirata.) Mint Krakóból táviratozzák, Körber osztrák miniszterelnök galíciai szemleutjára ma Krakóba érkezett, a hol ünnepélyesen fogadták.

Váltóhamisító díjnok.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szabadkáról jelentik, a rendőrség letartóztatta Pertics Máté ottani városi díjnokot, ki körülbelül 3000 korona értékű váltót hamisított.

Pusztító forgószél.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Beregszászról táviratozzák: Tegnap Jármos községben óriási forgószél dühöngött. A forgószél összedöntött egy házat, mely maga alá temette Mező Pál tulajdonost. A romok a szerencsétlen embert agyonzúzták.

Rejtélyes gyilkosság.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zomborból jelentik, Ó-Szivácon borzalmasan meggyilkolva találták Herold Mihály ottani lakost. Ugy a gyilkosság okát, mint a tetteseket homály fedi. A csendőrség erélyesen nyomoz a rejtélyes ügyben.

Merénylet egy csendőrezredes ellen.
Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Belgrádból jelentik, az elmúlt éjjel egy csendőr revolverrel rálőtt Trifunác csendőrezredesre, és súlyosan megsebesítette. Tettét azért követte el, mert az ezredes megbüntette.

Szerencsétlenség egy pályaudvaron.

Budapest, augusztus 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szabadkai pályaudvaron Listyevity Márton vasuti fekézőt tolatás közben két vasuti kocsi agyonnyomta. A szerencsétlen ember szörnyet halt.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. augusztus 27.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Table with columns for Buzza, 50 kilogr. ára, and various grain types like Rozs, Árpa, Zab, Tengeri búza, Repce, Kőles.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 27. (A nagybecskereki Lloyd társulat táv.) A mai tőzsdén a buza ára ismét emelkedett. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Nyiltér.*)

Menyasszony-selyem

minden színben mét. 60 krtól 11 frt 35 krig. Bérmentve és már elvámolva a házhoz szállítva. Gazdag mintagyűjtemény postafordultával.

Henneberg selyemgyára, Zürich. 25/3-7.7

Rövid használat után nélkülözhetlen.

Igen alkalmas utazásoknál.

Egészségügyi hatóság által megvizsgálva.

Bizonyítvány kelt Bécsben, 1887. júl. 8-án.



nélkülözhetlen fogtisztító-szer.

Elsőrangú higiénikusok elismerik, hogy egészségünk fentartásánál nem nélkülözhető a fogak és a szájrég gondos ápolása.

(95-21.15)

Kérjen mindenki

saját érdekében

Valódi Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávét

csak oly csomagokban, a melyek a Kneipp páter védjegyét és a Kathreiner nevet viselik, és kerülje gondosan a silány utánzatok elfogadását.

04.11/c (23b-10.7)

*) Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.

Az egyedüli, tanárok és orvosoktól kipróbált és ajánlott sav-nélküli fogtisztító-szer a Dr. J. G. Popp, cs. és kir. udvari orvos, Bécs, XIII/6. által készített valódi

Anatherin

Csak fenti két aranyomással s céggel ellátott üvegekben eredeti. Üvege K. 280, 2.- és 1.-

Anatherin-fogcseréje, az ártalmas szappan nélkül, nagyon kellemes, a fogakat alaposan tisztítja, vakító fehérré teszi s épségben tartja. Ára 60 fillér.

Kapható minden gyógyszerüzletben s jobb üzletben Főraktár: Nagybecskereken Melkuhn Dezső drogueriájában. 346a-12.10

KOLARITS NÁNDOR Temesvár. Első és legnagyobb délmagyarországi egyenruházati intézele és uríruha műterme e hó folyamán belváros Hunyadi- (bécsei) utcába Emmer Ferenc cég mellé helyeztetik át.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről. Érvényes 1904. május hó 1-től.

- Erkezik: a) A nagybecskereki pályaudvarra Temesvár, Versecz, Zsembolyáról: délelőtt 9 óra 33 p. Panesováról: délután 5 óra 55 p. Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 1 óra 25 p. Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 53 p. b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra: Zsembolyáról, Verseczről, Alibunacról és Temesvárról este: 7 óra 15 p. Módszröl: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p. Panesováról: reggel 7 óra 23 p. Zsembolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 22 p.; este 6 óra 55 p. Indul: a) A nagybecskereki pályaudvarról: Zsembolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p. Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p. Szeged-Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p. Nagyikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p. b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról: Temesvár, Versecz, Antalfalva-Panesova és Alibunacról: reggel 3 óra 33 p. Zsembolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p. délután 5 óra 10 p. Módszr: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

Ház-eladás

Kis-Torákon, új épület, italmérési engedélyvel, kerttel, eladó. Közelebbi felvilágosítást ad Glücksmann Nanette, Kis-Torák. (626-3.1)

Női és uri bicikli igen finom (Dürrkopp), kevésbé használt, jutányosan eladó. Cim a kiadóhivatalban. (627-1.1)

86801/IV. szám. Nagybecskereki m. k. p. ü. igazgatóság.

Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatóság által közhírré tételik, hogy a nagybecskereki járásban fekvő Jankahid község területén fizetendő bor-italadó és husfogyasztási adó beszedési joga, az 1905. évi január hó 1-ső napjától 1905. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1906. és 1907. évekre is, nyilvános árverés útján hasznosbérbe adatik.

Az árverés a m. kir. pénzügyigazgatóság helyiségében 1904. évi szeptember hó 27. napján délelőtti 9 órakor fog megtartatni.

A bérelni kívánók a következőket vegyék tudomásul: 1. A kikiáltási ár évenként a bor-italadó fejében 389 korona 94 fillér, a husfogyasztási adó fejében 58 korona 39 fillér, összesen 448 korona 33 fillérben határozatik meg.

2. Az árverésben részt vehetnek, kik törvény szerint a terhes szerződések kötéseire személyes képességgel bírnak. Kizártnak: a kiskorúak, továbbá azok, kik valamely büntény vagy vétség miatt büntetve voltak, szintugy azok, kik a kincstarral szerződési viszonyban állottak, de szerződési kötelezettségüket megszegték, végre, kik csempészet vagy más jövedéki hibátság miatt büntetve voltak.

3. Az árverésen részt venni kívánók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár tizedrészt (10%,át) készpénzben, vagy államkötvényben vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bánatpénzül elfogadhatók, a budapesti tőzsdén jegyzett árfolyammal, — ha pedig ez a névérték felül lenne, ez utóbbival — számlatársa vehető egyéb értékpapirokban letenni.

Az árverés befejezése után a legkedvezőbb ajánlatot tevő által bánatpénzül letett összeg bánatpénzül visszatartatik, a többi árverezők bánatpénze pedig legott visszadaratik, kivéve, ha a legkedvezőbb ajánlat ak elfogadása bármely okból kétes, mely esetben a következő legkedvezőbb ajánlatot tevő bánatpénze is visszatartatik.

4. Írásbeli ajánlatok szintén elfogadhatnak, de ezek is a 3. pontban meghatározott bánatpénzzel látandók el. Ezekben az írásbeli ajánlatokban az ajánlott összeg számokkal és betűkkel világosan kiírandó, s ha azoknak tartama oly záradékot is magában foglal, mely a jelen hirdetmény és a részletes bérelti feltételekbe ütközik, ez a kikötés nem létezőnek tekintetik.

Az írásbeli ajánlat, amely 1 koronás bélyeggel látandó el, következőképen szerkesztendő:

En alulírott a bor-italadó és a husfogyasztási adó Jankahid község területén való beszedéséért, az 1905. évi január hó 1-től 1905. évi december hó utolsó napjáig terjedő időre feltétel nélkül, 1905. és 1907. ékre pedig feltételesen, a felmondásnak fentartásával és pedig a bor-italadó beszedési jogáért korona fillér, összesen korona fillért ajánlok fel évi bérösszeg gyanánt, azzal a kijelentéssel, hogy az árverés és bérelti feltételeket ismerem, azoknak magamat mindenben alávetem s jelen ajánlatomért az ide zárt korona fillérből álló bánatpénzzel azeskedem.

Kelt Kelt Az írásbeli ajánlatokon a felajánlott összegek szóval és számokkal kiírandók és az árverés napján reggel 9 óráig lepecsételve a pénzügyigazgatóság főnökének adandók át.

5. A ki nem maga, hanem másnak nevében kíván árverezni, köteles magát az árver s bizottság előtt, kir. közjegyző által hitelesített meghata mázssal igazolni.

6. Az árverés a pénzügyi hatóság jóváhagyásának fentartásával történik és a hasznosbéri szerződéssel vállalt kötelezettség a legkedvezőbb ajánlat tevőjére nézve, illetve a 3. pontban említett esetben a következő legkedvezőbb ajánlat tevőjére nézve, ajánlatának beadásával, a kincstarra nézve azonban csak a jóváhagyás iránti értesítés kézbesítésével áll be.

7. A hasznosbéri árverés jóváhagyása iránti értesítmeny kézbesítése után nyolc nap alatt, de mindenesetre a bérelmény tényleges átvétele előtt, a bérlő köteles az egy évi hasznosbér egy negyedrészt készpénzben, vagy értékpapirokban a 3. pont utasítása szerint bérlési biztosítékul lefizetni, vagy pedig a pénzügyi hatóság által elfogadhatónak talált jelzálog-biztosítékot nyújtani, illetőleg letett bánatpénzzel kiegészíteni.

8. Bérlő köteles a szerződés szerinti hasznosbért egyenlő havi részletekben minden hónap utolsó napján és ha az ünnep- vagy vasárnapra esnék, az azt követő hétköznapon a kijelölt pénztárral befizetni.

9. A bor-italadó bérlőinek az 1892. évi XV. t.c. 5. §-ában biztosított ama joga, hogy az általuk bérelt községekben a lakosság számarányához képest egy, két, esetleg három italmérési engedélyre tarthatnak igényt, a bor-italadó és husfogyasztási adó bérlőire is érvényben marad abban az esetben, ha az általa felajánlott évi bérösszeg az 1000 koronát eléri, megjegyeztetvén, hogy az esetben a kimérési engedély az összes szesz italokra, tehát a bor-italadó tárgyai mellett a sör és az égetett szesz italokra is igénybe vehető.

10. Ehhez képest oly írásbeli ajánlatok, a melyek 1000 koronát el nem érő évi bérösszegekről szólnak, nem létezőnek tekintendők, ha csak az ajánlatban kifejezetten kijelentve nincs, hogy az ajánlattevő az 1892. évi XV. t.c. 5. §-án alapuló italmérési engedélyre igényt nem tart.

11. Oly községekben, a melyekben a bor-ital és husfogyasztási adók jelenben is héréadás útján vannak biztosítva és a jelenbeni bérlőnek az 1892. évi XV. t.c. 5. §-án alapuló, kizárólag csakis a bérelti szerződés tartamára szóló italmérési engedélye a korlátlan kimérési engedélyeknek az 1899. XXV. t.c. 12. §-a értelmében megállapított számában beunfoglaltatik. — a 9. és 10. pontok rendelkezései mellőzhetők s ezekben a községekben az új bérlő is kaphat, kizárólag a bérelti idő tartamára szóló italmérési engedélyt akkor is, ha az évi bérösszeg az évi 1000 koronát el nem éri.

12. A többi részletes bérelti feltételek a pénzügyigazgatóságoknál és a pénzügyi biztosságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hó 16. napján. 597d-11 A m. kir. pénzügyigazgatóság.

Sok pénz! 400 koronáig kereshetnek minden rangú egyének havonként, rizitő nélkül mellékereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse. (625-32.48)

Vertical text on the right edge: FŐRAKTÁR: - CRÉME 2 KOR. KORONA - KRIEGNER-FELI - LEGKEDVEZŐBB JELZÁLOGBIZTOSÍTÁS

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebűt) készíték a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-
 ugy jutányosan
 eserélek be óeskát
 = ujjak fejében, =



E szakmába vágó
 kovács, bognár és
 nyerges munkát
 szintén elvállalok.

Versenyképesség! **AMEND FERENC** kocsigyártó
 NAGYBECSKEREK, Aradáci-ut, a régi kórházzal szemben

(8-40,35)

Kávéház és vendéglő.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a nagyhid mellett, a Stagelschmidt János-féle házban lévő

≡≡≡ kávéházamat és vendéglőmet ≡≡≡

a modern igényeknek megfelelően újonnan átalakítottam. A kávéházban **3 teljesen új, elegáns és modern**

Billiard (Seifert-féle)

áll a n. é. közönség rendelkezésére.

Legyen szabad elégtétellel rámutatnom a sok éven át kitünőnek elismert **vendéglőmre**, melyben a kiszolgálás gyors, az ételek és italok pedig az elismert legjobbak.

Midőn ezt teljes tisztelettel a n. é. közönség szives tudomására hozom, egyben kérem, hogy bizalmával továbbra is megtisztelni sziveskedjen.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hóban.

Kiváló tisztelettel

Klein János,
 vendéglős.

617-3.2

149.714/904. szám.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága közli, hogy a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur ő nagyméltóságának f. évi 57.351/904. sz. engedélye alapján a Fiuméba, valamint általában a vámkülföldre rendelt gabona-szállítmányokat és örleményeket eltérőleg az üzletszabályzat 56. §. L. pontja alatti általános határozmányektól, soron kívül és első sorban fogja továbbítani, míg a magyar bel (Fiumét kivéve) és a magyar-osztrák forgalomban, a kocsirakományu teherárakra nézve (élő állatokat és romlandó árukat kivéve) a felvétel és szállítási határidő iránt az üzletszabályzat 55. §. 3. pontját fogja alkalmaztatni.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága közli továbbá, hogy ugyanezen miniszteri engedély alapján a díjszabásszerű rakodási határidőt, mindazon árukra, melyek a mindenkor érvényes díjszabási határozmányok szerint a felek által rakandók ki vagy be, 9 (kilenc) nappali órára szállította le.

Hogy azonban a szállító közönség ezen utóbbi intézkedés terhét lehető csekély mérvben érezze, intézkedés tétetett, hogy ott, a hol a felek azt kívánják, a ki- és berakás a fél költségére és veszélyére a vasut által foganatosíttassék.

Végül közölik, hogy a gabona, örlemények, élő és romlandó áruk kivételével a vámkülföldre rendelt valamennyi egyéb oly kocsirakományu teherszállítmányok, melyeknek elfuvarozása azonnal nem eszközölhető a német vasutegyleti üzletszabályzat 43. §. 5. póthatározmányja alapján csakis lehető elszállításig való ideiglenes megőrzésre fogadnak el.

Ezen intézkedések f. évi szeptember hó 1-én lépnek életbe és visszavonásig érvényben maradnak.

(3-2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)



JOANNOVICS ISTVÁN

kályhas-mester

Nagybecskerek, Varaljai-uteza 971. szám.

Tüzálló cserépkályhák

250 centiméter magasságig felszerelve 50 korona.

Javításokat elfogadok és sajátkezűleg jótállás mellett végzek. (623-2.1)

Figyelembe ajánlom saját rendszeremet a

kőszenes kályhák

fűtésénél, amely egy magán, mint állami épületekben a legnagyobb elismerésben részesültek. Fél óra fűtés után 16 fok meleg tölti be a helyiséget. Gázkiáramlás kivan zárva. Fűtése könnyen és tisztán kezelhető. E szakmánál 18 éve vagyok s közben 6 évig mint gyári művezető voltam alkalmazva.

≡ Czimet kéretik össze nem téveszteni. ≡

Hazai gyártmány! KLEINOSCHEG SEC



UJDONSÁG!
 ELSŐ MINŐSÉGÜ
 PEZSGÓ.

KLEINOSCHEG TESTVÉREK
 csász. és kir.
 udvari szállítók pezsgő pincéi
 BUDAFOK.

(19-25.14)

Kiváló minőségű RÓZSABURGONYA

őzv. Guttmann Jakabnénál

Nagybecskerek (Buzatér mellett)

≡≡≡ 96. sz. telefon. ≡≡≡

25 kg. vételénél házhoz szállítva.

(624-1.1)

≡≡≡ FELTÜNŐ UJDONSÁG. ≡≡≡

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

505-x.89

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerek

BOROS-HORDÓK

minden nagyságban és a legjobb állapotban kaphatók:

DEUTSCH MÁRTON,

fűszer- és csemege-kereskedőnél
 NAGYBECSKEREK,
 Tomasováci-u.

618-3.1